

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 23 (1993)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** Evasion : grand-maman voyage... : l'Australie via Hong Kong!

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GRAND-MAMAN VOYAGE... L'AUSTRALIE VIA HONG KONG!

Evasion

**F**aire une visite à ses petits-enfants lorsque l'on approche de la septantaine, il n'y a rien de surprenant. Mais lorsque ceux-ci habitent en Australie, c'est déjà plus compliqué... Une grand-mère vaudoise l'a vécu ces dernières semaines pour la seconde fois en deux ans.

Compliqué? «Non, pas du tout! La seule difficulté est de se débrouiller sans savoir l'anglais, mais à mon dernier voyage, je m'étais arrêtée à Singapour, et tout a bien été...» Assise dans l'avion de Swissair qui la conduit à Zurich, cette grand-mère voyageuse s'intéresse: «Ce qui me ferait plaisir un jour, c'est de voir comment est le poste de pilotage...» Sitôt dit, sitôt fait, le commandant de bord en personne exauce son rêve. «Comment faites-vous pour vous y retrouver avec tous ces boutons?», demande-t-elle. Comme sur un perchoir, elle admire devant elle le paysage du canton d'Argovie... encore quelques nuages et c'est l'atterrissage! «Je me réjouis d'arriver en Australie, parce que la dernière fois mon beau-fils n'a pas eu le temps de me montrer beaucoup de choses, mais cette fois-ci, ce sera différent... Il y a tant de choses à voir!» En route, elle s'arrêtera quelques heures à Hong Kong: «J'ai pris un tour de ville, comme ça je pourrai au moins voir quelque chose de nouveau.» Il faut dire que cette ville est particulièrement bien équipée pour recevoir la clientèle du troisième âge.

## Hong Kong à gogo

Hong Kong, c'est déjà un autre monde, et c'est ce qui fascine notre grand-mère helvétique. Beaucoup d'efforts ont été consentis par les autorités touristiques pour que des navettes rapides et climatisées relient l'aéroport aux hôtels. C'est également pour elle l'occasion de découvrir Hong Kong à pied, une ville où le passé et le présent forment des contrastes fascinants. Une promenade dans les rues est un événement inoubliable: temples, échoppes chinoises traditionnelles où l'on vend des médicaments et des herbes, salons de thé et ruelles avec de petits magasins qui côtoient les gratte-ciel ul-

tramodernes et les grands centres commerciaux climatisés. Détail à retenir: il existe un guide spécial pour les personnes handicapées. Il contient toutes les indications importantes pour leur liberté de mouvement, dans les grands magasins, banques, hôtels ou bâtiments officiels. Après quelques heures de découvertes et de rêves, notre grand-mère reprend la route de l'aéroport où l'attend le Boeing 747 de Cathay Pacific, la compagnie aérienne basée à Hong Kong, pour l'emmener en Australie où sa famille expatriée l'attend de pied ferme. Avant de nous quitter, elle a encore le temps de nous confier: «Vous savez, il y a trois mois, j'ai aussi été passer quelques jours de vacances à la Guadeloupe...» On dit que les voyages forment la jeunesse...

R. H.

*Pour obtenir le guide de Hong Kong destiné aux handicapés ou pour tous renseignements complémentaires:*

Hong Kong Tourist Association  
53, rue François-1<sup>er</sup>, Escalier C, F-75008  
Paris. Tél. 0033/1 47 20 39 54.



*Des heures d'avion qui sont pour elle des heures de plaisir.*

*Hong Kong, une cité à découvrir!*

